



# ΕΟΚΕ info

Η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή  
Μια γέφυρα μεταξύ της Ευρώπης και της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών  
Οκτώβριος 2016 | EL



## ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΟΥ ΕΚΔΟΤΗ

### Δεν υπάρχει πια ενότητα στην Ευρώπη μας

Αγαπητοί αναγνώστες,

Χαίρομαι ιδιαίτερα που ο Πρόεδρος της Επιτροπής κ. Jean-Claude Juncker, προσκεκλημένος μας στη σύνοδο ολομέλειας του Σεπτεμβρίου, απηύθυνε με την ευκαιρία αυτή έκκληση για περισσότερη ενότητα στην Ευρώπη μας. Επεσήμανε τις δυσμενείς επιπτώσεις της έλλειψης ενότητας και υπενθύμισε, δικαίως, ορισμένες επιτυχίες που οφείλουμε στην ενότητα.

Ορισμένοι εθνικοί ηγέτες, στην προσπάθειά τους να οικειοποιούνται τις επιτυχίες και να κατηγορούν την «Ευρώπη» για τις αποτυχίες, έχουν υπερβολικά συχνά την τάση να χρεώνουν τις επιτυχίες αυτές στο δικό τους ενεργητικό. Η λογική της έλλειψης ενότητας είναι ακριβώς αυτή που βλέπουμε, μέρα με την ημέρα, να διαλύει το έργο που οικοδομήθηκε με υπομονή μέχρι και τα πρόσφατα χρόνια. Κι όμως: ο εγωισμός, ο εθνικισμός και η εσωστρέφεια έχουν ήδη κοστίσει αρκετά ακριβά στην ήπειρό μας.

Εναντίον μας, τους «στρατευμένους Ευρωπαίους» σε όλα τα επίπεδα, να αποδείξουμε ότι η Ευρώπη μπορεί να επιτυγχάνει προόδους και να προβάλλει φιλοδοξίες. Αυτή είναι η επιθυμία που ώθησε τα μέλη της ΕΟΚΕ, κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής, να ξεκινήσουν μια ευρεία διαβούλευση με την ευρωπαϊκή κοινωνία των πολιτών με θέμα το σχέδιο ενός «πυλώνα κοινωνικών δικαιωμάτων» της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτή η κοινωνική Ευρώπη μπορεί να οικοδομηθεί στηριζόμενη στα ποικίλα εθνικά συστήματα πρόνοιας, πρέπει όμως να τείνει προς μια «εναρμόνιση μέσα σε μια οπτική προόδου». Με άλλα λόγια, η κατάσταση δεν μπορεί να επιδεινωθεί πονηρά και για κανέναν: πρέπει να βελτιώνεται παντού και για τον καθένα. Αυτή ήταν η επιθυμία των ιδρυτών της κοινότητάς μας, αυτό είναι το πνεύμα των Συνθηκών μας και αυτός είναι ο χάρτης πορείας μας.

Η πρόοδος συνίσταται, επίσης, στην τόλμη να αποτρέπονται τυχόν υπερβολές. Χαίρομαι, λοιπόν, που η Ολομέλεια της ΕΟΚΕ υιοθέτησε γνωμοδότηση η οποία κατακρίνει τις πρακτικές επιθετικού φορολογικού σχεδιασμού που εφαρμόζουν οι πολυεθνικές. Οι πρακτικές αυτές στερούν σημαντικά φορολογικά έσοδα από τις χώρες μας ποσά και προκαλούν τη θεμιτή έλλειψη κατανόησης και αγανάκτηση των πολιτών μας απέναντι σε αυτό που ορθώς αντιλαμβάνονται ως ένα είδος αδιαφανούς διαχείρισης του παγκόσμιου εμπορίου. Το σύστημα αυτό θα πρέπει να αλλάξει, ώστε οι κερδοφόρες οικονομικές δραστηριότητες να αποφέρουν οφέλη στο σύνολο της κοινωνίας και όχι μόνο σε μια πολύ μικρή μειονότητα, καθώς υπάρχει σοβαρός κίνδυνος το απόλυτο κατανοητό αίσθημα απογοήτευσης του πληθυσμού να τον ωθήσει σε εσωστρέφεια και προστατευτισμό, ενώ αυτό που πρέπει, αντιθέτως, να επιδιώκουμε είναι η συνέχιση της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης μαζί με τους πολίτες και προς όφελός τους.

Γιώργος Ντάσης  
Πρόεδρος της ΕΟΚΕ

## ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ

**24-25 Νοεμβρίου 2016, Βιέννη**  
Σεμινάριο των εκπροσώπων τύπου της κοινωνίας των πολιτών 2016

**14-15 Δεκεμβρίου 2016 / έδρα της ΕΟΚΕ, Βρυξέλλες**  
Σύνοδος ολομέλειας της ΕΟΚΕ

**15 Δεκεμβρίου 2016, Βρυξέλλες**  
Τελετή απονομής του βραβείου της κοινωνίας των πολιτών

## ΣΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΕΥΧΟΣ

**2** Ο Πρόεδρος Juncker στην ολομέλεια της ΕΟΚΕ

**3** Οι αιτήσεις για το βραβείο της κοινωνίας των πολιτών της ΕΟΚΕ σημείωσαν ιστορικό ρεκόρ!

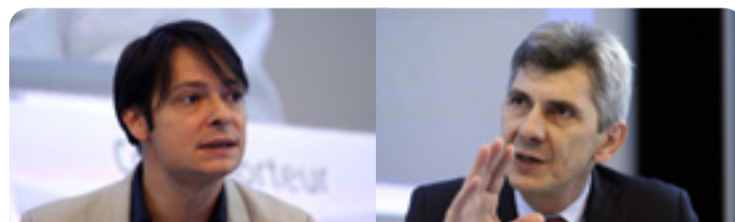
**3** Η επικοινωνιακή προβολή της μετανάστευσης — 10ο σεμινάριο των εκπροσώπων Τύπου της κοινωνίας των πολιτών στη Βιέννη

## Η ΕΟΚΕ ζητά να μειωθεί το κατώτατο όριο των 750 εκατ. ευρώ που ισχύει για τη δημοσιοποίηση πληροφοριών σχετικά με τη φορολογία εισοδήματος των πολυεθνικών

Κατά τη σύνοδο ολομέλειας του Σεπτεμβρίου, η ΕΟΚΕ υιοθέτησε γνωμοδότηση που εστιάζει στον επιθετικό φορολογικό σχεδιασμό των πολυεθνικών εταιρειών, ο οποίος εκτιμάται ότι επιφέρει διάβρωση των φορολογικών εσόδων της ΕΕ έως και κατά 70 δις ευρώ ετησίως. Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τη διαφάνεια στη φορολογία εισοδήματος απαιτεί από τις πολυεθνικές επιχειρήσεις με ετήσιο κύκλο εργασιών άνω των 750 εκατομμυρίων ευρώ να δημοσιοποιούν τον φόρο εισοδήματος που καταβάλλουν, καθώς και άλλες σχετικές φορολογικές πληροφορίες ανά χώρα.

Μολονότι υποστηρίζει τα νέα μέτρα, η ΕΟΚΕ ζητεί από την Επιτροπή να μειωθεί σταδιακά το όριο των 750 εκατ. ευρώ όσον αφορά τον κύκλο εργασιών: «Μετά τη δημόσια κατακραυγή των τελευταίων ετών σχετικά με τη μηχανολογία της φορολογίας της ΕΕ εκ μέρους των πολυεθνικών εταιρειών, η ΕΕ έχει την υποχρέωση να ανταποκριθεί σε αυτές τις ανησυχίες, η δε εφαρμογή του μέτρου αυτού σε ένα «συμβολικό» 15% των πολυεθνικών εταιρειών, θα είχε ως αποτέλεσμα η ΕΕ να χάσει πλήρως την επαφή με τις ανησυχίες κάθε, σχεδόν, ευρωπαϊού πολίτη», δήλωσε ο εισηγητής της γνωμοδότησης κ. **Victor Alistar** (Διάφορες Δραστηριότητες — RO).

Επιπλέον, η ΕΟΚΕ ζήτησε να δημοσιεύονται ξεχωριστές οικονομικές καταστάσεις, όχι μόνον για κάθε κράτος μέλος, αλλά και για



Ο εισηγητής της γνωμοδότησης για τη φορολογική διαφάνεια Victor Alistar (Ομάδα Διαφόρων Δραστηριοτήτων — RO) και ο συνεισηγητής Petru Sorin Danda (Ομάδα Εργαζομένων — RO) στη συζήτηση στην ολομέλεια

κάθε τρίτη χώρα στην οποία δραστηριοποιούνται οι πολυεθνικές εταιρείες, οι δε τελευταίες να υποβάλλουν κατάλογο με τις πράξεις που πραγματοποιούν σε τρίτες χώρες που θεωρούνται φορολογικοί παράδεισοι, όπου να συμπεριλαμβάνουν και δεδομένα σχετικά με τα στοιχεία ενεργητικού και τις πωλήσεις.

Οι προτάσεις της Επιτροπής υποβλήθηκαν μετά τα σκάνδαλα των LuxLeaks και των «εγγράφων του Παναμά». Εξάλλου, οι δραστηριότητες φορολογικού χαρακτήρα της Apple στην Ιρλανδία, της Starbucks στις Κάτω Χώρες και της Amazon και της FIAT στο Λουξεμβούργο έχουν, και αυτές, φέρει το ζήτημα στο προσκήνιο.

Οι συμπληρωματικές πληροφορίες που η ΕΟΚΕ επιθυμεί να δει να δημοσιεύονται αποτελούν μέρος των προτύπων του σχεδίου δράσης για

τη διάβρωση της βάσης και τη μετατόπιση των κερδών (BEPS) του ΟΟΣΑ, τα οποία έχουν ήδη υιοθετηθεί από την ΕΕ και από τα περισσότερα κράτη μέλη. Πρόκειται για αυτόματη ανταλλαγή φορολογικών πληροφοριών μεταξύ των φορολογικών αρχών των κρατών μελών, οι οποίες δεν είναι διαθέσιμες στο κοινό.

Επιπλέον, η ΕΟΚΕ συνιστά να διευκολυνθεί η πρόσβαση στα φορολογικά δεδομένα, μέσω της δημοσίευσής τους σε κεντρικό μητρώο σε κάθε κράτος μέλος, σε ένα ανοικτό σύστημα και σε κοινό στην ΕΕ τυποποιημένο μορφότυπο, σε μια από τις γλώσσες διεθνούς επικοινωνίας —πλην της γλώσσας του κράτους μέλους—, πράγμα που θα δώσει τη δυνατότητα στο σύνολο της ενιαίας αγοράς να έχει πραγματική πρόσβαση στα σχετικά δεδομένα. (dm)

## Πυρηνικός προγραμματισμός: η ΕΟΚΕ ζητά επίμονα από την ΕΕ να υιοθετήσει μια πιο ολοκληρωμένη στρατηγική

Η ανταγωνιστικότητα, η οικονομία, η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού, η αλλαγή του κλίματος και η αποδοχή από την κοινή γνώμη είναι θέματα ζωτικής σημασίας για το μέλλον της πυρηνικής ενέργειας, σύμφωνα με γνωμοδότηση της ΕΟΚΕ που υιοθετήθηκε στις 22 Σεπτεμβρίου 2016.

«Η πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής δεν παρέχει μια σαφή και ολοκληρωμένη προσέγγιση για το μέλλον της πυρηνικής ενέργειας στην Ευρώπη», ανέφερε, εκφράζοντας την αποδοκμασία του, ο εισηγητής της ΕΟΚΕ, κ. **Brian Curtis** (Ομάδα Εργαζομένων, HB). «Η πρόσφατη αντιπαράθεση σχετικά με τον νέο πυρηνικό σταθμό ηλεκτροπαραγωγής στο Hinkley Point οδηγεί στο ίδιο αποτέλεσμα: μετά την καταστροφή στη Φουκουσίμα, οι πολίτες μας απαιτούν, δικαίως, μακροπρόθεσμο προγραμματισμό στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας. Με τη γνωμοδότηση που εξέδωσε σήμερα η ΕΟΚΕ, επιδιώκεται μια νέα εξισορρόπηση των προοπτικών για το ευρωπαϊκό ενεργειακό μείγμα, που θα συνεισφέρει, εντέλει, στο να τηρηθούν οι δεσμεύσεις που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο της Ενεργειακής Ένωσης».



Σύμφωνα με το άρθρο 40 της Συνθήκης Ευρώπης, η ΕΟΚΕ αποτελεί το μόνο συνομιλήτη της Επιτροπής κατά την κατάρτιση ενδεικτικού πυρηνικού προγράμματος (PINC) για την ΕΕ. Στη γνωμοδότηση ζητούνται ουσιαστικές αναθεωρήσεις των σχεδίων προτάσεων της Επιτροπής: συγκεκριμένα, να συμπεριληφθούν σε αυτές ενότητες σχετικά με την ανταγωνιστικότητα της πυρηνικής ενέργειας, τη συμβολή της στην ασφάλεια του εφοδιασμού, την αλλαγή του κλίματος και τους στόχους από πλευράς εκπομπών διοξειδίου του άνθρακα, την αποδοχή από την κοινή γνώμη, την ευθύνη για πυρηνικές ζημιές, τη διαφάνεια και τον εποικοδομητικό εθνικό διάλογο.

Όσον αφορά την αποδοχή από την κοινή γνώμη, στη γνωμοδότηση επισημαίνεται ότι «οι ευρείες

αποκλίσεις που παρατηρούνται στην επικράτεια της ΕΕ όσον αφορά με τη στάση της κοινής γνώμης απέναντι στην πυρηνική ενέργεια αποτελούν ελάχιστα κατανοητό γεγονός το οποίο επηρεάζει σημαντικά την πολιτική αποδοχή». Η ΕΟΚΕ απευθύνει, συνεπώς, έκκληση να βελτιωθεί η ενημέρωση, όχι μόνον σχετικά με την ετοιμότητα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης, αλλά και σχετικά με τους τρόπους με τους οποίους η πυρηνική ενέργεια συμβάλλει στη διαμόρφωση ενός ισορροπημένου, φιλικού προς το κλίμα, ενεργειακού μείγματος.

Ο πρόεδρος του ειδικευμένου τμήματος «Μεταφορές, ενέργεια, υποδομές, κοινωνία των πληροφοριών», κ. **Pierre Jean Coulon** (Ομάδα Εργαζομένων — FR) θα παρουσιάσει τις συστάσεις που περιλαμβάνει η γνωμοδότηση στους υπευθύνους λήψης πολιτικών αποφάσεων και στους σημαντικότερους ενδιαφερόμενους φορείς, στο Ευρωπαϊκό Φόρουμ για την πυρηνική ενέργεια (ENEF), το οποίο θα διεξαχθεί στις 3-4 Οκτωβρίου, στη Μπρατισλάβα. (cad)





# Ο Πρόεδρος Juncker στη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ: «Δεν υπάρχει αρκετή ενότητα σε αυτήν την Ευρώπη»

Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής κ. Jean-Claude Juncker έτυχε θερμής υποδοχής στη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ από τον Πρόεδρο της ΕΟΚΕ κ. Γιώργο Ντάση, ο οποίος του επιβεβαίωσε την αταλάντευτη υποστήριξη της ΕΟΚΕ και του επεσήμανε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να βρίσκεται κοντά στους πολίτες της και να φροντίζει για αυτούς, μεριμνώντας συγχρόνως για περισσότερη αλληλεγγύη στην Ευρώπη.

Κατά τη διάρκεια αυτής της δεύτερης επίσκεψής του στη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ, ο κ. Juncker, ηγήθηκε συζήτησης με τα μέλη της ΕΟΚΕ σχετικά με την πορεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. «Η πορεία της Ευρώπης δεν είναι ικανοποιητική, όμως κι εμείς έχουμε πολύ συχνά την τάση να εστιάζουμε την προσοχή μας μόνο στο άσχημα νέα. Πράγματι, η ανεργία είναι υπερβολικά υψηλή στην Ευρώπη, αλλά από το 2010 η Ευρωπαϊκή Ένωση δημιούργησε 8 εκατομμύρια θέσεις εργασίας», επεσήμανε ο κ. Juncker. Όσον αφορά τη μεταναστευτική κρίση, κάλεσε τα κράτη μέλη να αναλάβουν το αναλογούν μερίδιο της επιβάρυνσης που επωμίζονται επί του παρόντος η Ιταλία, η Ελλάδα και η Μάλτα.

Ο πρόεδρος της Ομάδας Διαφόρων Δραστηριοτήτων της ΕΟΚΕ κ. Luca Jahier ευχαρίστησε τον Πρόεδρο της

Επιτροπής για την αποφασιστικότητά του και επιδοκίμασε το όραμά του για το μέλλον, το οποίο ο κ. Juncker παρουσίασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την ομιλία του σχετικά με την κατάσταση της Ένωσης. «Κατά την επόμενη σύνοδο κορυφής της ΕΕ, θα θέλαμε να δούμε τα κράτη μέλη να συνεργάζονται και όχι να διαφωνούν μεταξύ τους. Χθες γιορτάστηκε η Διεθνής Ημέρα της Ειρήνης, πράγμα το οποίο μας υπενθυμίζει ότι η Ευρώπη έχει όντως κάνει τα αδύνατα δυνατά για την επικράτηση της ειρήνης στο έδαφός της. Αν τώρα όμως δεν βοηθήσουμε συλλογικά τους ανθρώπους που προσπαθούν να γλιτώσουν από τον πόλεμο, η Ευρώπη θα χάσει την ψυχή της. Είναι κρίμα που τα κράτη μέλη δεν αναλαμβάνουν τις ευθύνες τους».

Ο πρόεδρος της Ομάδας Εργοδοτών της ΕΟΚΕ, κ. Jacek Krawczyk, επεσήμανε ότι «οι επιχειρήσεις είναι και επιθυμούν να αποτελέσουν μέρος της λύσης» για την αντιμετώπιση των οικονομικών κρίσεων στην Ευρώπη. «Είναι πλέον καιρός να αποκατασταθεί η επιχειρηματικότητα στην Ευρώπη διότι οι θέσεις εργασίας δημιουργούνται από τις επιχειρήσεις, και όχι από τις κυβερνήσεις. Η Ευρώπη πρέπει να επιδείξει λιγότερη απροθυμία για την ανάληψη κινδύνων, περισσότερο καινοτόμο πνεύμα και μεγαλύτερη επιχειρηματικότητα. Οι επιχειρήσεις χρειάζονται ελευθερία κινήσεων». Τέλος, ο κ. Krawczyk υπογράμμισε ότι η προσαρμοστικότητα είναι

υψίστης σημασίας για τον επιχειρηματικό τομέα και τόνισε «την ανάγκη επικέντρωσης των ευρωπαϊκών πολιτικών στα ζητήματα που πραγματικά ενδιαφέρουν τους πολίτες, προκειμένου να αναπτυχθεί η αίσθηση του ανήκειν στην ΕΕ. Πρόκειται για συλλογική ευθύνη όλων μας».

Η πρόεδρος της Ομάδας Εργαζομένων της ΕΟΚΕ της ΕΟΚΕ, κ. Gabriele Bischoff, συμφώνησε με την ανάλυση του κ. Juncker όσον αφορά «την υπαρκτή κρίση της Ευρώπης και την έλλειψη αλληλεγγύης, ενότητας και αίσθησης κοινού σκοπού». Η κ. Bischoff τόνισε τη σημασία που έχει η εξεύρεση συναίνεσης εντός της κοινωνίας των πολιτών και απηύθυνε έκκληση για κοινή δράση, διότι «τα λόγια δεν είναι αρκετά». Σχετικά με τον πυλώνα κοινωνικών δικαιωμάτων, η κ. Bischoff δήλωσε ότι, παρότι εξακολουθεί να περιβάλλεται από αβεβαιότητα, «αποτελεί μια εξαιρετικά θετική πρωτοβουλία για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης, και δη της εμπιστοσύνης των πολιτών. Χρειάζεται, ωστόσο, να εξέλθουμε από τον μικρόκοσμο των Βρυξελλών και γι' αυτόν ακριβώς το λόγο η ΕΟΚΕ εγκαινίασε μια σειρά συζητήσεων σε όλα τα κράτη μέλη. Χάρη σε τέτοιου είδους θετικές δράσεις θα μπορούσαμε να ξανακερδίσουμε την υποστήριξη των εργαζομένων και των πολιτών και οφείλουμε να βρούμε το σθένος να επηρεάσουμε το μέλλον της εργασίας». (cad)

## Συνομιλίες για την ΤΤΙΡ – Ποια είναι τα βασικά ζητήματα για την κοινωνία των πολιτών;

Τα οφέλη της ΤΤΙΡ θα πρέπει να γίνουν αισθητά και από τις ΜΜΕ, τους καταναλωτές και τους πολίτες, υποστηρίζεται σε μια νέα γνωμοδότηση που εξέδωσε η ΕΟΚΕ με τίτλο με τίτλο «Η θέση της ΕΟΚΕ σχετικά [...] σχέση συναλλαγών και επενδύσεων (ΤΤΙΡ)» και εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο ολομέλειάς της τον Σεπτέμβριο. Με τις συζητήσεις για τη διατλαντική εταιρική σχέση συναλλαγών και επενδύσεων (ΤΤΙΡ) να έχουν φτάσει πλέον σε κρίσιμο σημείο, η γνωμοδότηση του κ. Philippe de Buck και της κ. Tania Vuzek αξιολογεί ορισμένα βασικά θέματα των διαπραγματεύσεων και προσδιορίζει τις κυριότερες επιπτώσεις για την ευρωπαϊκή κοινωνία των πολιτών. Στην εν λόγω γνωμοδότηση αναλύεται ο τρόπος με τον οποίο αντιμετωπίστηκαν μέχρι σήμερα οι προβληματισμοί της ΕΟΚΕ στα έγγραφα θέσεων της ΕΕ καθώς και στις αντίστοιχες υποβληθείσες προτάσεις και διατυπώνονται συστάσεις για περαιτέρω διευκρινίσεις, διαβεβαιώσεις και προληπτικά μέτρα.



© Shutterstock

Ιδιαίτερη προσοχή δίδεται στα κεφάλαια της ΕΕ σχετικά με τη ρυθμιστική συνεργασία, τη διευκόλυνση των τελωνειακών διαδικασιών και των συναλλαγών, το εμπόριο και την αειφόρο ανάπτυξη, τα τεχνικά εμπόδια στις συναλλαγές καθώς και την υγειονομική και φυτοϋγειονομική προστασία (ΥΦΠ). Η γνωμοδότηση της ΕΟΚΕ τονίζει πόσο σημαντικό είναι να διασφαλιστεί ότι η ρυθμιστική συνεργασία (η οποία επηρεάζει, σύμφωνα με εκτιμήσεις, το 76% περίπου του αντικτύπου της ΤΤΙΡ στην αειφορία) βελτιώνει αντί να υπονομεύει τα κοινωνικά, εργασιακά και περιβαλλοντικά πρότυπα.

Επιπλέον, η ΕΟΚΕ συνιστά να ενισχυθούν οι μηχανισμοί παρακολούθησης και επιβολής προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι πληρούνται τα πρότυπα αειφορίας. Η ΕΟΚΕ ζητεί επίσης το κεφάλαιο για τις ορθές κανονιστικές πρακτικές να μην περιορίζει το δικαίωμα των μερών να ρυθμίζουν ή να εισάγουν διαδικασίες ισοδύναμες με τη διαδικασία «notice-and-comment» (ειδοποίηση και παρατηρήσεις) των ΗΠΑ και επιμένει ότι οι λεπτομέρειες σχετικά με τη συμμετοχή των αντιπροσωπευτικών φορέων θα πρέπει να διευκρινιστεί περαιτέρω. Η ΕΟΚΕ παροτρύνει την Επιτροπή να προβεί σε συνομιλίες με τις ΗΠΑ σχετικά με τη δυνατότητα δημοσιοποίησης μεταγενέστερων κειμένων στο κοινό ή τουλάχιστον τη διάθεσή τους στη συμβουλευτική ομάδα της ΕΕ. Στην υπό εξέταση γνωμοδότηση συνιστάται «λεπτομερέστερο έργο στον τομέα των απαιτήσεων σήμανσης και επισήμανσης» και «περαιτέρω εξασφαλίσεις ότι η νομοθεσία τροφίμων της ΕΕ δε θα μεταβληθεί».

Η ΕΟΚΕ καλείται να διαδραματίσει σημαντικό θεσμικό ρόλο στις διαπραγματεύσεις για την ΤΤΙΡ. Σκοπός της παρούσας γνωμοδότησης είναι να αναπτυχθεί μια συνεργατική προσέγγιση μεταξύ της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της κοινωνίας των πολιτών στον τομέα της εμπορικής πολιτικής. (mm)



Ο Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο Jean-Claude Juncker και ο Πρόεδρος της ΕΟΚΕ, κ. Γιώργος Ντάσης, κατά τη διάρκεια της συζήτησης στη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ

## Η ΕΟΚΕ υπογραμμίζει τον ζωτικό ρόλο του εσωτερικού προσωπικού παροχής φροντίδας

Κατά τη σύνοδο ολομέλειας του Σεπτεμβρίου, η ΕΟΚΕ ενέκρινε γνωμοδότηση στην οποία καλεί τους φορείς χάραξης πολιτικής να αναγνωρίσουν πλήρως τη σημαντική συμβολή του εσωτερικού προσωπικού παροχής φροντίδας στη μακροχρόνια περιθαλψή καθώς και να ρυθμίσουν τις συνθήκες εργασίας του. Ο κ. Adam Rogalewski (Ομάδα Εργαζομένων – PL), εισηγητής της γνωμοδότησης της ΕΟΚΕ, τόνισε το γεγονός ότι το εσωτερικό προσωπικό παροχής φροντίδας «έχει παραμείνει για υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα αόρατο για τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής».

Ως πρώτο βήμα, η ΕΟΚΕ επιθυμεί να ξεκινήσει συζητήσεις σχετικά με έναν κοινό επαγγελματικό ορισμό του εσωτερικού προσωπικού παροχής φροντίδας. Θα πρέπει η εσωτερική παροχή φροντίδας να αναγνωριστεί ως μια μορφή κατ' οίκον περιθαλψής και να καλύπτει την απασχόληση των εργαζομένων που ζουν σε ιδιωτικές κατοικίες. Η ΕΟΚΕ πιστεύει ότι το εσωτερικό προσωπικό παροχής φροντίδας πρέπει να έχει τα ίδια δικαιώματα με τους άλλους εργαζόμενους στον τομέα της περιθαλψής σε ό, τι αφορά τις αποδοχές, την προστασία της υγείας και της ασφάλειας, την κοινωνική ασφάλιση και το δικαίωμα της ελευθερίας του συνεταιρίζεσθαι.

Ο τομέας της εσωτερικής παροχής φροντίδας πρέπει να έχει ρυθμιστεί εκ των προτέρων ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία όλων των εμπλεκομένων, να εφαρμόζεται



η αρχή της ίσης αμοιβής για ίση εργασία και να αντιμετωπίζεται το κοινωνικό ντάμπινγκ και η εκμετάλλευση. Η επικύρωση από τα κράτη μέλη και η εφαρμογή της σύμβασης αριθ. 189 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) είναι ζωτικής σημασίας. Επιπλέον, τα δικαιώματα του εσωτερικού προσωπικού παροχής φροντίδας θα πρέπει να συμπεριληφθούν στις μελλοντικές νομοθετικές αναθεωρήσεις και προτάσεις της ΕΕ και των κρατών μελών. Θα πρέπει να εξασφαλιστεί η διάθεση επαρκών δημοσίων επενδύσεων, πέρα από την αναγνώριση των δεξιοτήτων και των προσόντων.

Η ΕΟΚΕ στοχεύει στη συμμετοχή όλων των φορέων στη χάραξη πολιτικής. Ένα από τα μείζονα επιτεύγματα της γνωμοδότησης είναι ότι συνένωσε τους υποστηρικτές της βιώσιμης και δίκαιης μακροπρόθεσμης περιθαλψής και εργασίας και τους υποστηρικτές των δικαιωμάτων των μεταναστών. Ως συνέχεια Ως συνέχεια της γνωμοδότησης, η ΕΟΚΕ θα διοργανώσει διάσκεψη ΕΟΚΕ θα διοργανώσει διάσκεψη σχετικά με το μέλλον του εσωτερικού προσωπικού παροχής φροντίδας στην Ευρώπη, κατά το δεύτερο εξάμηνο του 2017. (cad)

## ΝΕΑ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ

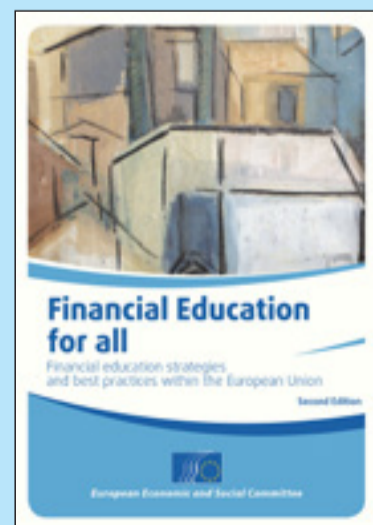
### Χρηματοοικονομική εκπαίδευση για όλους

#### Στρατηγικές χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης και βέλτιστες πρακτικές εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή (ΕΟΚΕ) δημοσίευσε μια δεύτερη έκδοση του φυλλαδίου Χρηματοοικονομική εκπαίδευση για όλους. Η νέα έκδοση παρουσιάστηκε σε σχετική εκδήλωση που διοργάνωσε η ισπανική αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, στη Μαδρίτη, στις 6 Οκτωβρίου.

Η επιτυχία της πρώτης έκδοσης —η οποία κυκλοφόρησε το 2013 και κατέληξε να αποτελεί το δεύτερο έγγραφο της ΕΟΚΕ με τις περισσότερες τηλεφορτώσεις— ενθάρρυνε τον εμπνευστή και συντάκτη της, κ. Carlos Trias Pintro (Ομάδα III – ES), να επιμεληθεί μια ανανεωμένη έκδοση, με τη συμμετοχή νέων φορέων του τομέα της χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης. Σκοπός του παρόντος εγχειριδίου ορθών πρακτικών και στρατηγικών χρηματοοικονομικής εκπαίδευσης είναι όπως προλογίζει ο κ. Joost Van Iersel (Ομάδα Εργοδοτών – NL), πρόεδρος του ειδικευμένου τμήματος «Οικονομική και Νομισματική Ένωση, οικονομική και κοινωνική συνοχή» «η μετάδοση γνώσεων και δεξιοτήτων στους λαούς της Ευρώπης, προκειμένου να αποκτήσουν την ικανότητα να λαμβάνουν τις σωστές αποφάσεις όσον αφορά τη διαχείριση των προσωπικών τους οικονομικών».

Το φυλλάδιο είναι διαθέσιμο για τηλεφόρτωση στη διεύθυνση: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.events-and-activities-financial-education>. (mr)





## Η ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για το υπολογιστικό νέφος – Επιμερισμός της καινοτομίας για την τόνωση της ανάπτυξης



Η ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για το υπολογιστικό νέφος που δρομολόγησε η Ευρωπαϊκή Επιτροπή αποσκοπεί να δημιουργήσει μια παγκόσμια κύρους υποδομή δεδομένων με προσανατολισμό την επιστημονική κοινότητα, η οποία θα χρησιμοποιείται από ερευνητές και επιστήμονες και, στη συνέχεια, από τις δημόσιες υπηρεσίες, τις καινοτόμες ΜΜΕ και τη βιομηχανία, στοιχείο που θα καταστήσει δυνατή την ανταλλαγή και την περαιτέρω χρήση των δεδομένων, προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης. Η παρούσα πρόταση αποτελεί μέρος μιας αρχικής δέσμης μέτρων για τη βιομηχανική πολιτική στο πλαίσιο της στρατηγικής για την ψηφιακή ενιαία αγορά, η οποία προγραμματίζεται να υλοποιηθεί μεταξύ 2016 και 2020, με ένα σχέδιο χρηματοδότησης 50 δισεκατομμυρίων ευρώ, και η οποία αναμένεται να δημιουργήσει και να ενισχύσει τους δεσμούς μεταξύ των εθνικών πρωτοβουλιών για την ψηφιοποίηση της βιομηχανίας, καθώς και να αυξήσει τις επενδύσεις μέσω στρατηγικών εταιρικών σχέσεων και δικτύων.

Στις 21 Σεπτεμβρίου 2016, η ΕΟΚΕ ενέκρινε μια γνωμοδότηση σχετικά με την πρόταση αυτή, η οποία εκτείνεται ακόμη παραπέρα, ζητώντας από την Επιτροπή να «ανοίξει» το υπολογιστικό νέφος σε όλους τους πολίτες και τις επιχειρήσεις. Η ΕΟΚΕ συνιστά να εξασφαλιστούν στην Ευρώπη το σχετικό υλισμικό και λογισμικό που απαιτούνται και καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ξεκινήσει ένα μείζον πρόγραμμα, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να δημιουργήσει νέες θέσεις εργασίας υψηλής εξειδίκευσης και να ενθαρρύνει τους νέους Ευρωπαίους επιστήμονες που εργάζονται εκτός ΕΕ να επιστρέψουν. Επιπλέον, η ΕΟΚΕ υπογραμμίζει την ανάγκη για τεχνολογική εκπαίδευση και κατάρτιση για κάθε ηλικιακή ομάδα του ευρωπαϊκού πληθυσμού. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στις γυναίκες, εξασφαλίζοντας τους τη δυνατότητα να αναλάβουν υψηλές θέσεις. Προτείνει, επίσης, την έναρξη ελεύθερης διαβούλευσης σχετικά με το καθοριστικό ζήτημα της διακυβέρνησης και προτείνει τη διαμόρφωση μιας «ενιαίας πύλης για την ψηφιακή Ευρώπη», η οποία θα προσφέρει στις επιχειρήσεις και στους πολίτες ένα σαφές και ασφαλές νομοθετικό πλαίσιο σε έναν τέτοιο στρατηγικό, ταχέως μεταβαλλόμενο τομέα.

Η ΕΟΚΕ, ήδη από το 2011 και σε διάφορες περιπτώσεις, προέβη στη διατύπωση σειράς συστάσεων προς την Επιτροπή «για να ενθαρρύνει την Ευρώπη να ηγηθεί αυτού του πολλά υποσχόμενου τομέα μέσω πρωτοπόρων επιχειρήσεων». Ο κ. **Antonio Longo** (Ομάδα Διαφόρων Δραστηριοτήτων – IT), εισηγητής της γνωμοδότησης της ΕΟΚΕ, υπογράμμισε ότι: «Η πρωτοβουλία για το υπολογιστικό νέφος αποτελεί απλώς ένα πρώτο βήμα προς τη σωστή κατεύθυνση». (mr)

## 10ο σεμινάριο των εκπροσώπων Τύπου της κοινωνίας των πολιτών - η επικοινωνιακή προβολή της μετανάστευσης

Σε λιγότερο από δύο μήνες, η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή θα διοργανώσει το 10ο σεμινάριο των εκπροσώπων Τύπου της κοινωνίας των πολιτών, το οποίο θα διεξαχθεί στη Διπλωματική Ακαδημία στη Βιέννη από τις 24 έως τις 25 Νοεμβρίου.

Η επικοινωνιακή προβολή της μετανάστευσης αποτελεί το εξαιρετικά ενδιαφέρον θέμα το οποίο θα αναλυθεί στο πλαίσιο τεσσάρων φόρουμ συζήτησης με δημοσιογράφους, εμπειρογνώμονες στον τομέα της μετανάστευσης και εκπροσώπους της κοινωνίας των πολιτών και διεθνών οργανισμών. Στο σεμινάριο θα συμμετάσχουν άλλες σημαντικές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της μετανάστευσης, όπως ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων (FRA - Fundamental Rights Agency), ο Οργανισμός για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ), ο Οργανισμός Ηνωμένων Εθνών και οι κοινωνικοί εταίροι της Αυστρίας. Στόχος της εκδήλωσης είναι να συζητηθεί και να εξεταστεί με ποιον τρόπο τα εργαλεία επικοινωνίας και τα μέσα ενημέρωσης διαδραμάτισαν αποφασιστικό ρόλο στην προβολή της ιστορίας της μετανάστευσης σε ολόκληρη την επικράτεια της Ευρώπης και να κοινοποιηθούν οι βέλτιστες πρακτικές αποτελεσματικής επικοινωνίας όσον αφορά αυτό το δύσκολο θέμα.

Συγκεκριμένα, στο σεμινάριο, το οποίο απευθύνεται σε δημοσιογράφους και σε υπεύθυνους επικοινωνίας/ακόλουθους τύπου των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών που εκπροσωπούν εργοδότες, εργαζομένους και άλλες κοινωνικές, οικονομικές και πολιτιστικές οργανώσεις, θα εξεταστούν οι επικοινωνιακές πτυχές της μετανάστευσης και της ένταξης των προσφύγων και των αιτούντων άσυλο και ο ρόλος που διαδραματίζουν οι φορείς χάραξης πολιτικής για την επικοινωνιακή προβολή της «μεταναστευτικής κρίσης». (sma)

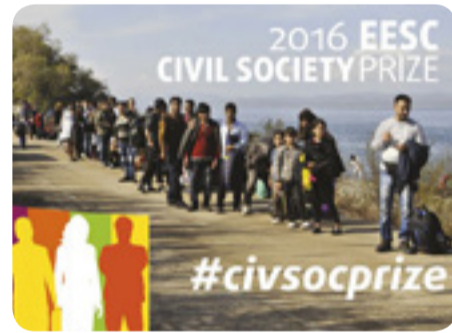
Αν ενδιαφέρεστε να συμμετάχετε στο σεμινάριο, παρακαλούμε επικοινωνήστε στη διεύθυνση [pressofficers@eesc.europa.eu](mailto:pressofficers@eesc.europa.eu)



## Οι αιτήσεις για το βραβείο της κοινωνίας των πολιτών της ΕΟΚΕ σημείωσαν ιστορικό ρεκόρ!

Οι αιτήσεις για το βραβείο της κοινωνίας των πολιτών της ΕΟΚΕ σημείωσαν νέο ιστορικό φέτος, με **283 έργα** που υποβλήθηκαν εμπρόθεσμα (9 Σεπτεμβρίου). Ο μεγαλύτερος αριθμός των αιτούντων προέρχεται από την Ιταλία, και ακολουθούν η Γερμανία και η Αυστρία. Ο αριθμός των εγγράφων για το βραβείο της κοινωνίας των πολιτών της ΕΟΚΕ έχει αυξηθεί σταθερά από το δειλό ξεκίνημά του το 2006, όταν μόνο 15 έργα είχαν εγγραφεί για βραβεία συνολικού ύψους 20.000 ευρώ. Φέτος, **50.000 ευρώ** θα δοθούν σε έως και 5 νικητές.

Το θέμα του βραβείου για την κοινωνία των πολιτών 2016 είναι οι μετανάστες, που κατά την τελευταία διετία έχει γεμίσει ειδήσεις εφημερίδων, έχει καλυφθεί ευρέως από



το ραδιόφωνο και την τηλεόραση, αποτελεί αντικείμενο πολιτικής συζήτησης και κυριαρχεί στην καθημερινή συζήτηση, δημιουργώντας πόλωση σε οικογένειες, κοινότητες, χώρες και στην Ευρώπη ως σύνολο.

Όστόσο, η μετανάστευση κατέδειξε επίσης το τί είναι ικανή να κάνει η κοινωνία των πολιτών της Ευρώπης: ένα αυθόρμητο, μαζικό κύμα αλληλεγγύης ξεκίνησε από τις τάξεις των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών, καθώς και από ιδιώτες, οι οποίοι παρείχαν την πολύτιμη υποστήριξη τους όταν χρειαζόταν περισσότερο από ποτέ κατά την κορύφωση αυτού του μεταναστευτικού ρεύματος και εξακολουθούν και σήμερα να παρέχουν τη ζωτική σημασία συνδρομή τους. Η ΕΟΚΕ πιστεύει ότι η σημαντική αυτή συνεισφορά αξίζει να αναγνωριστεί και επιθυμεί να επιβραβεύσει τα έργα που παρείχαν στους μετανάστες και στους πρόσφυγες πρακτική, κοινωνική και ψυχολογική στήριξη, τους προσέφεραν καταφύγιο, τους βοήθησαν να ενσωματωθούν στην κοινωνία υποδοχής

ή συνέβαλαν στην αμοιβαία κατανόηση και στην καταπολέμηση της ξενοφοβίας και του ρατσισμού.

Ο μεγάλος αριθμός των υποβληθέντων σχεδίων αντικατοπτρίζει την ισχυρή δέσμευση παροχής βοήθειας σε πληθυσμούς που την έχουν ανάγκη. Αποτελεί επίσης απόδειξη ότι οι ευρωπαϊκοί πολίτες και η κοινωνία των πολιτών, στο σύνολό της, τιμούν τις ευρωπαϊκές αξίες, όπως είναι η αλληλεγγύη και η κοινωνική ευθύνη.

Η επιλεξιμότητα των αιτήσεων ελέγχεται και οι επιλέξιμοι υποψήφιοι θα αξιολογηθούν και θα προεπιλεγούν από την τετραμελή επιτροπή αξιολόγησης. Στη συνέχεια, η εξεταστική επιτροπή αποτελούμενη από τον Πρόεδρο της ΕΟΚΕ, τους Αντιπροέδρους, τους προέδρους των Ομάδων και τον Γενικό Γραμματέα θα επιλέξει τους τελικούς νικητές. Η τελετή απονομής των βραβείων έχει οριστεί για τις **15 Δεκεμβρίου 2016** στις Βρυξέλλες. (sma/dm)

## Η ΕΟΚΕ εκτιμά ότι ήρθε η ώρα για την εφαρμογή των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης του ΟΗΕ

«Ο χρόνος εξαντλείται όσον αφορά έναν βιώσιμο κόσμο», αυτό είναι το μήνυμα αφύπνισης που στέλνει η ΕΟΚΕ προς την Επιτροπή και τα κράτη μέλη της ΕΕ προκειμένου να προχωρήσουν τελικά στην εφαρμογή του Θεματολογίου Βιώσιμης Ανάπτυξης των Ηνωμένων Εθνών για το 2030. Το Θεματολόγιο αυτό πρέπει να αποτελέσει κινητήρια δύναμη της μετάβασης της ευρωπαϊκής οικονομίας προς την κατεύθυνση της βιωσιμότητας, της ανθεκτικότητας, της ανταγωνιστικότητας και –τελευταίο, αλλά διόλου αμελητέο– της ενίσχυσης της κοινωνικής δικαιοσύνης. Στη γνωμοδότησή της με θέμα «Βιώσιμη ανάπτυξη: Χαρτογράφηση των εσωτερικών και εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ», η οποία καταρτίστηκε κατόπιν αιτήματος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και υιοθετήθηκε στις 21 Σεπτεμβρίου, η ΕΟΚΕ διατυπώνει μια σειρά προτάσεων σχετικά με βασικούς τομείς πολιτικής που αποσκοπούν να θέσουν σε κίνηση τη σχετική διαδικασία μετασχηματισμού. Αυτό που χρειάζεται είναι:

- δίκαιη μετάβαση σε μια χαμηλών ανθρακούχων εκπομπών, κυκλική και συνεργατική οικονομία
- μετάβαση σε μια κοινωνία και οικονομία χωρίς κοινωνικούς αποκλεισμούς, με αξιοπρεπείς συνθήκες εργασίας και κατοχυρωμένα ανθρώπινα δικαιώματα.

- μετάβαση σε βιώσιμα πρότυπα παραγωγής και κατανάλωσης τροφίμων
- επένδυση στην καινοτομία και στον μακροπρόθεσμο αναβάθμιση των υποδομών, με ταυτόχρονη ενθάρρυνση βιώσιμων επιχειρήσεων και
- μέριμνα ώστε το εμπόριο να λειτουργεί προς όφελος της βιώσιμης ανάπτυξης σε παγκόσμια κλίμακα.

Η ΕΟΚΕ καλεί την ΕΕ να δώσει πρώτη αυτή τη παράδειγμα σε αυτό το ιδιαίτερα απαιτητικό παγκόσμιο εγχείρημα, μεριμνώντας για την ενσωμάτωση της βιωσιμότητας και της κοινωνικής ένταξης σε όλες τις πολιτικές της.

Το Θεματολόγιο του ΟΗΕ για το 2030 θα πρέπει να μετατραπεί σε νέο και πειστικό αφήγημα για μια βιώσιμη Ευρώπη με ορίζοντα το 2030. Η διαδικασία μετάβασης πρέπει να διέπεται από ισχυρή πολιτική βούληση, να συντονίζεται από σφαιρική στρατηγική της ΕΕ προς όφελος της μακροπρόθεσμης βιώσιμης ανάπτυξης και να συνοδεύεται από εκτεταμένη ενημερωτική εκστρατεία για την εξασφάλιση της συναίνεσης των Ευρωπαίων πολιτών. Ο εισηγητής της γνωμοδότησης κ. Ιωάννης Βαρδακαστάνης (Ομάδα Διαφόρων Δραστηριοτήτων – EL) και η συνειδητήτρια κ. Jarmila Dubravská (Ομάδα Εργοδοτών – SK) δήλωσαν ότι «χρειαζόμαστε την κοινωνία των πολιτών και τους πολίτες ως εταίρους σε αυτή τη διαδικασία διότι, σε τελική ανάλυση, οι πολίτες είναι εκείνοι που καθιστούν εφικτή την εν λόγω μετάβαση».

Η ΕΟΚΕ πρότείνει τη δημιουργία Ευρωπαϊκού φόρουμ της κοινωνίας πολιτών για τη βιώσιμη ανάπτυξη με στόχο να ανατεθεί στην κοινωνία των πολιτών ισχυρός ρόλος κατά την εφαρμογή και παρακολούθηση των Στόχων Βιώσιμης Ανάπτυξης (ΣΒΑ). Η ΕΟΚΕ είναι της γνώμης ότι η ΕΕ θα πρέπει να στραφεί σε μια πολυμερή προσέγγιση για την υλοποίηση των ΣΒΑ, πράγμα το οποίο συνεπάγεται τη συμμετοχή όλων των φορέων και των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών με βάση τις αρχές της συμμετοχής, της λογοδοσίας και της σύμπραξης. Διάσκεψη σχετικά με το θέμα αυτό θα πραγματοποιηθεί στις 5 Οκτωβρίου στις Βρυξέλλες. (sma)



## ΕΝ ΣΥΝΤΟΜΙΑ

### Προσκεκλημένοι στη σύνοδο ολομέλειας της ΕΟΚΕ τον Οκτώβριο

Στις **20 Οκτωβρίου** και ώρα 10.00, ο κ. Carlos Moedas, Ευρωπαίος Επίτροπος αρμόδιος για την έρευνα, την επιστήμη και την καινοτομία, θα συμμετάσχει σε συζήτηση σχετικά με το πρόγραμμα «Ορίζοντας 2020», το σημαντικότερο πρόγραμμα χρηματοδότησης της έρευνας και καινοτομίας παγκοσμίως, με αφορμή την υιοθέτηση της γνωμοδότησης της ΕΟΚΕ σχετικά με την ενδιάμεση αξιολόγηση του εν λόγω προγράμματος που θα αρχίσει αμέσως και αναμένεται να έχει ολοκληρωθεί έως τα τέλη του 2017.



Τα αποτελέσματα της ενδιάμεσης επανεξέτασης θα χρησιμοποιηθούν ως συμβολή στην κατάρτιση του επόμενου προγράμματος-πλαίσου. Η βασική πρόταση του κ. Moedas για την ενδιάμεση επανεξέταση είναι η δημιουργία ενός νέου φορέα χρηματοδότησης για την υποστήριξη της εφαρμοσμένης έρευνας – ενός Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Καινοτομίας το οποίο θα αντικατοπτρίζει την επιτυχημένη συμβολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας ως χορηγού αριστείας της βασικής επιστήμης. (dm)

### Χρήματα, θέσεις εργασίας και πολλά άλλα ακόμη - Η συμβολή του πολιτισμού στην Ευρώπη από τη σκοπιά της ΕΟΚΕ



Γνωρίζατε ότι ο τομέας της πολιτιστικής κληρονομιάς και οι συναφείς βιομηχανίες απασχολούν 7,8 εκατομμύρια ανθρώπους στην ΕΕ; Η όλη, την περίοδο κορύφωσης της κρίσης, οι δημιουργικές και οι πολιτιστικές βιομηχανίες κατέγραψαν αύξηση της τάξης του 0,7% κατ' έτος; Η ΕΟΚΕ δημοσίευσε πρόσφατα ένα ενημερωτικό δελτίο με θέμα τον ρόλο του πολιτισμού στην ΕΕ. Με βάση την πρόσφατη μελέτη που ολοκλήρωσε η Ομάδα Διαφόρων Δραστηριοτήτων της ΕΟΚΕ με τίτλο *Culture, Cities and Identity in Europe* («Πολιτισμός, Πόλεις και Ταυτότητα στην Ευρώπη»), το ενημερωτικό δελτίο παρέχει τα τελευταία στοιχεία σχετικά με τη συμβολή των δημιουργικών και πολιτιστικών βιομηχανιών στην οικονομία και την απασχόληση στην Ευρώπη, καθώς και σχετικά με το δυναμικό τους για περαιτέρω ανάπτυξη και δημιουργία θέσεων εργασίας. Συγχρόνως, παρουσιάζει τη «συνταγή» της ΕΟΚΕ για το πώς μπορούν οι πολιτιστικοί φορείς και οι υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής να μετατρέψουν τον πολιτισμό σε ένα εργαλείο προώθησης της κοινωνικής συνοχής και της κοινωνικής ένταξης και να αναπτύξουν μια σφύζουσα ευρωπαϊκή ταυτότητα σε μία Ένωση, η οποία μαστίζεται από την κρίση.

Έντυπα αντίγραφα του παρόντος ενημερωτικού δελτίου διατίθενται από την υπηρεσία Τύπου της ΕΟΚΕ (διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου: [press@eesc.europa.eu](mailto:press@eesc.europa.eu))



# Η κοινωνική οικονομία, πρώτα ο άνθρωπος κι ύστερα το κέρδος

από την Ομάδα Διαφόρων Δραστηριοτήτων

Τον Σεπτέμβριο, ο πρόεδρος της Ομάδας Διαφόρων Δραστηριοτήτων κ. Luca Jahier, επισκέφθηκε τη βελγική κοινωνική επιχείρηση «Les Petits Riens». Η κοινωνική οικονομία είναι ελάχιστα γνωστή ως βασικός παράγοντας της οικονομίας μας, παρότι απασχολεί αυτή τη στιγμή πάνω από 14 εκατομμύρια Ευρωπαίους, ήτοι ποσοστό 6,5% του ενεργού πληθυσμού. Οι κοινωνικές επιχειρήσεις, όπως «Les Petits Riens», δεν είναι φιλανθρωπικές οργανώσεις αλλά έχουν κερδοσκοπικό σκοπό ακριβώς όπως και κάθε άλλη ΜΜΕ- συμβάλλουν άμεσα στη δημιουργία θέσεων εργασίας και στην οικονομική ανάπτυξη και παρέχουν απολύτως αναγκαίες υπηρεσίες. Ωστόσο, η βασική διαφορά τους έγκειται στο γεγονός ότι ο πρωταρχικός τους στόχος έχει κοινωνική χροιά όσον αφορά είτε τις υπηρεσίες που παρέχουν είτε τις μεθόδους που χρησιμοποιούν. Κατά την άποψη της Ομάδας Διαφόρων Δραστηριοτήτων αυτός ο τομέας, εκτός από τεράστια απήχηση, έχει επίσης δυνατότητα παροχής στους πολίτες



Ο πρόεδρος της Ομάδας Διαφόρων Δραστηριοτήτων Luca Jahier με τον κ. Julien Coppens διευθυντή της κοινωνικής επιχείρησης «Les Petits Riens»

υπηρεσιών που το κράτος δεν είναι σε θέση να τους προσφέρει- κατά την τελευταία δεκαετία, η ΕΟΚΕ συνέβαλε στην ανάπτυξη του εν λόγω τομέα μεταβαίνοντας απευθείας επί τόπου, βοηθώντας στη σύναψη συμμαχιών και προάγοντας την ανταλλαγή τεχνολογίας μεταξύ επιχειρήσεων της κοινωνικής

οικονομίας, όχι μόνο στην Ευρώπη αλλά και στις αναπτυσσόμενες χώρες. Η ΕΟΚΕ προώθησε επίσης ενεργά τον εν λόγω τομέα στις εθνικές και ευρωπαϊκές αρχές, εξηγώντας για ποιο λόγο και με ποιον τρόπο θα πρέπει να διαμορφωθεί ένα υποστηρικτικό οικονομικό και νομοθετικό περιβάλλον. Η δημιουργία ευκαιριών για τους πολίτες, η επιδίωξη της ευημερίας τους, η αντιμετώπιση των τοπικών κοινωνικών και περιβαλλοντικών προκλήσεων και η ανταπόκριση στις ανεκπλήρωτες τοπικές ανάγκες – αυτό είναι το ζητούμενο! Δεν χωρεί καμία αμφιβολία ότι οι κοινωνικές επενδύσεις και η κοινωνική οικονομία είναι «πολλαπλασιαστές» οικονομικής ανάπτυξης, καθώς και ότι η ανάπτυξη αυτή μπορεί να εξαπλωθεί πέρα από τις περιφέρειες μέχρι το εθνικό επίπεδο ή κι ακόμη παραπέρα. Όπως δήλωσε ο κ. Jahier, «ας στρέψουμε το βλέμμα μας στο μέλλον: σε ένα μέλλον το οποίο θα διακρίνεται από την ενδυνάμωση του ρόλου των πολιτών, της συνοχής, των τοπικών κοινοτήτων και της αλληλεγγύης».

Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το έργο της κατηγορίας «Κοινωνική οικονομία» της ΕΟΚΕ, υπό την προεδρία των κ.κ. Alain Coheur (BE) και Krzysztof Balon (PL), μελών της Ομάδας III, είναι διαθέσιμες στη ακόλουθη διεύθυνση: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.categories-social-economy>. (cl)

# Ειδήσεις από την Ομάδα Εργαζομένων της ΕΟΚΕ

Οι προτεραιότητες της Ομάδας Εργαζομένων κατά τη Σλοβακική Προεδρία

Στις 12 και 13 Οκτωβρίου 2016, η Ομάδα Εργαζομένων πραγματοποίησε έκτακτη συνεδρίαση στη Μπρατισλάβα. Μεταξύ των συμμετεχόντων περιλαμβάνονταν ο Πρωθυπουργός της Σλοβακίας κ. Robert Fico, ο Υπουργός Οικονομίας κ. Peter Žiga και ο Υπουργός Εργασίας κ. Ján Richter, ο οποίος τόνισε ότι η Σλοβακική Προεδρία προτίθεται να επικεντρώσει το έργο της σε θέματα που σχετίζονται με την κοινωνική και οικονομική κατάσταση των Ευρωπαίων.

Ένα από τα κυριότερα θέματα συζήτησης ήταν το μέλλον του ευρωπαϊκού εργαζομένου και ο κίνδυνος απώλειας των επιτευγμάτων που υλοποιήθηκαν από την ΕΕ κατά τη διάρκεια των 60 τελευταίων ετών, ιδίως στον τομέα των θεμελιωδών δικαιωμάτων. Τη συζήτηση προλόγισε ο Πρόεδρος της ΕΟΚΕ κ. Γιώργος Ντάσης.

Το δεύτερο μέρος της συνεδρίασης επικεντρώθηκε στην ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων και στην καταπολέμηση του κοινωνικού ντάμπινγκ, ενός θεμελιώδους δικαιώματος το οποίο η Ομάδα Εργαζομένων προασπίζεται σθεναρά. (mg)



A Europe that works for workers  
**Fair mobility and strong labour rights**  
 Európa, ktorá funguje pre pracovníkov  
**Férová mobilita a silné práva pre pracujúcich**  
 12-13|10|2016 | Bratislava | Workers' Group / Skupina Pracovníků  
 European Economic and Social Committee / Európsky hospodársky a sociálny výbor



Η διάσκεψη συνδιοργανώθηκε από την Ομάδα των Εργοδοτών και την Εθνική Ένωση Εργοδοτών της Σλοβακίας

## Μήνυμα αλληλεγγύης της Ομάδας Εργαζομένων της ΕΟΚΕ σχετικά με το κλείσιμο της Caterpillar στο Gosselies

Μετά από 50 χρόνια παρουσίας στο Gosselies (Charleroi), η πολυεθνική εταιρεία Caterpillar αποφάσισε να κλείσει το εργοστάσιό της με αποτέλεσμα την απόλυση 2 200 εργαζομένων και τον κίνδυνο απώλειας της εργασίας τους άλλων περίπου 4 000 εργαζομένων σε υπεργολαβία. Πρόκειται για ένα άνευ προηγουμένου κοινωνικό δράμα σε μια περιοχή υπό ανάπτυξη.

Η εταιρεία αποφάσισε να μεταφέρει τις δραστηριότητές της στην Γκρενόνμπλ στη Γαλλία, και οι γάλλοι εργαζόμενοι έχουν ήδη εκφράσει την αλληλεγγύη τους στους συναδέλφους τους στο Charleroi και εξέφρασαν σοβαρές ανησυχίες σχετικά με το μέλλον των θέσεων εργασίας τους, σε μια εταιρεία που αμιγώς οδηγείται από το κέρδος και έχει σαφώς επιλέξει να υπερασπίζεται τους μετόχους της έναντι των εργαζομένων της.

Και εμείς επιθυμούμε να εκφράσουμε την πλήρη υποστήριξη μας σε όλους εκείνους τους εργαζόμενους, τις συνδικαλιστικές οργανώσεις, τους πολιτικούς και τους επενδυτές οι οποίοι κινητοποιούνται για να διασφαλιστεί ένα μέλλον για την περιοχή αυτή που έχει ήδη πληγεί σοβαρά από την κρίση η οποία έχει βυθίσει μια ολόκληρη περιοχή σε μια επισφαλής κατάσταση.

# Κυκλική οικονομία – προς όφελος όλων

από την Ομάδα Εργοδοτών

Η μετάβαση σε μια κυκλική οικονομία αποτελεί βασικό προαπαιτούμενο για την προστασία του πλανήτη μας, αλλά και για τη μεγιστοποίηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Πρόκειται για μακροπρόθεσμη διαδικασία που θα απαιτήσει πολυάριθμες πρωτοβουλίες σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Οι επιχειρήσεις θεωρούν ότι η κυκλική οικονομία αποτελεί ευκαιρία. Η ενίσχυση της οικολογικής διάστασης («Going green») είναι επωφέλης όχι μόνο για το περιβάλλον, αλλά και για τις επιχειρήσεις διότι συμβάλει σε πραγματική εξοικονόμηση πόρων όσον αφορά τις πρώτες ύλες, το νερό και την ενέργεια. Εκτός από τα περιβαλλοντικά και τα οικονομικά οφέλη της, η κυκλική οικονομία παρέχει επίσης κοινωνικά πλεονεκτήματα, χάρη στη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και στη διαμόρφωση

νέων επιχειρηματικών μοντέλων. Αυτά είναι ορισμένα από τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η διάσκεψη με τίτλο «Βιώσιμη βιομηχανία στο πλαίσιο της κυκλικής οικονομίας» που πραγματοποιήθηκε στις 13 Σεπτεμβρίου στο Κόζιτσε της Σλοβακίας. Η επιλογή του Κόζιτσε ως τόπου διεξαγωγής της εκδήλωσης αυτής οφείλεται στο γεγονός ότι η τοπική βιομηχανία αποτελεί υπόδειγμα αποτελεσματικής μετάβασης σε μια κυκλική οικονομία. Η χαλυβουργία, η οποία είναι μέγιστο σημασία για την εν λόγω περιοχή, έχει να επιδείξει ήδη πολυάριθμα επιτεύγματα όσον αφορά τη μείωση των αποβλήτων, την αύξηση της χρήσης ανακυκλωμένων πρώτων υλών και την αποτελεσματικότερη χρήση των πρώτων υλών, της ενέργειας και του νερού. Τα μέλη της Ομάδας Εργοδοτών είχαν την ευκαιρία να διαπιστώσουν συγκεκριμένα παραδείγματα κατά την επίσκεψη μελέτης που πραγματοποιήσαν στη χαλυβουργική μονάδα «U.S. Steel Košice». (lj)

# Ο Πρόεδρος της ΕΟΚΕ συμμετέχει στο επετειακό συνέδριο για τα εκατό χρόνια της ΔΟΕ, στην Αθήνα, και συναντά τον Πρόεδρο της ΟΚΕ της Ακτής του Ελεφαντοστού, στις Βρυξέλλες.

Στις 17 Σεπτεμβρίου, ο κ. Ντάσης πραγματοποίησε ομιλία σε διεθνές συνέδριο που διοργανώθηκε στην Αθήνα υπό την αιγίδα του Υπουργείου Εργασίας, Κοινωνικής Ασφάλισης και Κοινωνικής Αλληλεγγύης της Ελλάδας. Ο Πρόεδρος της ΕΟΚΕ συμμετείχε σε συζήτηση στρογγυλής τραπέζης, κατόπιν πρόσκλησης του Έλληνα Υπουργού Εργασίας κ. Γιώργου Κατρούγκαλου, ο οποίος ήταν και ο συντονιστής της συζήτησης. Με τίτλο «Συλλογικές διαπραγματεύσεις στο Ευρωπαϊκό κοινωνικό μοντέλο και το μέλλον της εργασίας», το συνέδριο πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο των εορταστικών εκδηλώσεων για την επέτειο των εκατό χρόνων από

την ίδρυση της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ).

Στις 20 Σεπτεμβρίου, στις Βρυξέλλες, ο Πρόεδρος της ΕΟΚΕ πραγματοποίησε συνάντηση με αντιπροσωπεία της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (ΟΚΕ) της Ακτής του Ελεφαντοστού, υπό την προεδρία του κ. Charles Koffi Diby, καθώς και με τον πρέσβη της Ακτής του Ελεφαντοστού στην ΕΕ, κ. Jean Vincent Zinsou.

Αυτή η γόνιμη ανταλλαγή αποτέλεσε ευκαιρία να συζητηθούν θέματα κοινού ενδιαφέροντος και η συνάντηση κατέληξε σε απόφαση για την



Χειραψία του Προέδρου της ΕΟΚΕ Γιώργου Ντάση με τον κ. Charles Koffi Diby, Πρόεδρο της ΟΚΕ της Ακτής του Ελεφαντοστού

ανάπτυξη κοινών δραστηριοτήτων. Ο κ. Ντάσης υπογράμμισε ότι η ΕΟΚΕ είναι πρόθυμη να παράσχει συμβουλές στην ΟΚΕ της Ακτής του Ελεφαντοστού σε θέματα που αφορούν τη λειτουργία της και να μοιραστεί τις εμπειρίες της ΕΟΚΕ όσον αφορά τον αντίκτυπο των οικονομικών και κοινωνικών επιτροπών, προκειμένου να καταστήσει το έργο της ΟΚΕ της Ακτής του Ελεφαντοστού όσο το δυνατόν αποτελεσματικότερο προς όφελος της κοινωνίας των πολιτών. (mm)

Το ΕΟΚΕ info σε 23 γλώσσες: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

**Αρχισυντάκτες:**  
 Alun Jones (editor-in-chief)  
 Daniela Marangoni (dm)

**Σε αυτό το τεύχος συνεργάστηκαν:**  
 Caroline Alibert-Deprez (cad)  
 Chloé Lahousse (cl)  
 Daniela Marangoni (dm)  
 Leszek Jarosz (lj)  
 Μαργαρίτα Γαβανά (mg)  
 Margarida Reis (mr)  
 Milen Minchev (mm)  
 Sílvia M. Aumair (sma)

**Συντονισμός:**  
 Daniela Marangoni

**Η έκδοση ολοκληρώθηκε στις 13 Οκτωβρίου 2016**

**Διεύθυνση:**  
 Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή  
 Κτήριο Jacques Delors, 99 Rue Belliard, B-1040 Βρυξέλλες, Βέλγιο  
 Τηλ. (+32 2) 546.94.76  
 Φαξ (+32 2) 546.97.64  
 Email: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
 Ιστοσελίδα: <http://www.eesc.europa.eu/>

Το ΕΟΚΕ info δημοσιεύεται εννέα φορές τον χρόνο κατά τις συνόδους ολομέλειας της ΕΟΚΕ. Οι έντυπες εκδόσεις του ΕΟΚΕ info στα γερμανικά, τα αγγλικά και τα γαλλικά διατίθενται δωρεάν από την Υπηρεσία Τύπου της ΕΟΚΕ. Το ΕΕSC info διατίθεται επίσης σε 23 γλώσσες, σε μορφή PDF, στον δικτυακό τόπο της ΕΟΚΕ, στη διεύθυνση:  
 URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

Το ΕΟΚΕ info δεν αποτελεί τα επίσημα πρακτικά των εργασιών της ΕΟΚΕ, τα οποία δημοσιεύονται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε άλλες εκδόσεις της ΕΟΚΕ. Επιτρέπεται η αναπαραγωγή με αναφορά της πηγής και αποστολή αντιγράφου στον συντάκτη. Κυκλοφορία: 5800 αντίτυπα. Το επόμενο τεύχος θα κυκλοφορήσει τον Δεκέμβριο του 2016. ΤΥΠΩΜΕΝΟ ΣΕ 100% ΑΝΑΚΥΚΛΩΜΕΝΟ ΧΑΡΤΙ

Οκτώβριος 2016 / 8

